

ČESKÝCH ŠKOL BEZ HRANIC

6/2017

Newsletter



ČESKÁ ŠKOLA BEZ HRANIC



Editoriál předsedkyně spolku ČŠBH Lucie Slavíkové-Boucher



Vážení příznivci Českých škol bez hranic, milí čtenáři, v dnešním úvodníku jsem oslovila paní Carolu Wastiaux, francouzskou lékařku českého původu a babičku dvou vnuček, které jako čtvrtá generace zahraničních Čechů navštěvují Českou školu bez hranic Paříž. Dnes tedy jejími slovy, proč má naše snaha napříč kontinenty rozhodně smysl.

Přeji všem příjemné počtení a léto plné odpočinku.
Lucie Slavíková-Boucher.



ČŠBH nabízí výuku češtiny a českých realii pro děti ve věku od 18 měsíců do 15 let za hranicemi ČR jako doplnění každodenního vzdělání, které děti českého původu získávají v zahraničních školách. Vyučují podle vlastního vzdělávacího programu v souladu s Rámcovým programem Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Sledujte České školy bez hranic i na [Facebooku!](#)

V tomto vydání:

- Přinášíme novinky o změnách ve školském zákoníku.
- ČŠBH Brusel navázala spolupráci s Domem evropské historie.
- ČŠBH Dražďany hlásí změny ve spolku.
- ČŠBH Mnichov spolupracuje s Karlovou univerzitou v Praze.
- V ČŠBH Paříž budou vyučovat studenti programu Erasmus +.
- ČŠBH v Ženevě navštívil zmocněnec pro krajské záležitosti v doprovodu velvyslance Stálé mise ČR při OSN.

Moje matka vždy všem přátelům pyšně vysvětlovala, že čeština má o jeden pád víc než latina. Proč mě tedy léta týrali s latinou, když bych se byla bývala tak ráda učila číst a psát česky? (...)

Myslím, že moji touhu se POŘÁDNĚ naučit česky teď slízla moje první vnučka: když jsem se dozvěděla o **české škole v Paříži**, nedala jsem jí, ani jejím rodičům příliš na vybranou – šup a už byla zapsána! Když jsem poprvé stála na dvoře českého konzulátu mezi českými maminkami, měla jsem pocit, že jsem před školou v Praze! A jakou mi dělá radost, že ji to baví; jsem skoro dojatá k slzám, když ji slyším trochu mluvit česky s jejím typickým francouzským přízvukem. Rozumí ovšem mnohem víc, a já se vůbec nenechám odradit, když mně odpovídá francouzsky. A jak jsou její rodiče teď na to pyšní! Zvlášť její kambodžský tatínek, který původně s češtinou neměl vůbec co dělat. Vzal ji do kina na Krtka, foneticky jí přečetl „lízátko“ a ona mu to přeložila. (...)

Tak ta **čeština: to je jako zdědit dům nebo nádhernou knihovnu; prostě poklad**, který se musí předávat, vypařit to člověk nemůže nechat.

Měla jsem to velké štěstí, že můj otec – Angličan – měl velký obdiv pro řeči obecně, a pro češtinu zvlášť, a rovnou

přemluvil naši matku, že „přece na nás nebude dělat tú-tú-ňu-ňu v cizí řeči s přízvukem, že to musí být česky“. A občas, když považoval, že na nás dost česky nemluví, on sám nám četl česky, i když tomu vůbec nerozuměl. (...)

Dětství jsem prožila v Paříži, celá rodina mé matky byla v Praze a v Brně, jezdili jsme do Československa každé léto a zůstávali dlouho, ale přes celý rok nám bylo po té rodině pěkně smutno. Na cestě ze školy jsem snila o tom, že se na konci ulice objeví teta a strýc a půjdou mi naproti. Závíděla jsem francouzským kamarádkám, jejichž rodina byla nablízku, mohli se vidět tak často, jak chtěli. A těm kamarádkám ovšem bylo absolutně nepochopitelné, proč k nám babička nejezdila častěji.

Nebyl internet, telefon drahý a cenzurovaný, tak náš spoj, velmi silný, byly dopisy. Každý týden jsme dostali „tlustoča“, maminka nám to četla, protože to písmo bylo pro nás nerozluštitelné až do dospělého věku. Tak ta **řeč byla opravdu náš cestovní holub, to, co zhmotňovalo tu rodinnou lásku**, která se nemohla předávat pravými pusinkami a pomazlením. (...)

Mně je vždy líto cizinců, kteří z různých důvodů nemluví na své děti mateřštinou; je to buď ostych, nebo pocit, že jediné tak se můžou dobře a rychle integrovat, nebo co já vím.

Jedině jednu věc češtině vážně vyčítám: že ta spisovná

čeština se tak liší od té mluvené, tak člověk nemůže vše jen napravit uchem! Tak ta česká škola je opravdu „neobejitelná“! (...)

Všichni jsme migranti, řeč je to, co nám umožní lépe chápat jiné migranty, jiná řeč dá člověku najevo, že mínění jsou různá, připraví mozek na to, že jsou jiné možnosti vyjádření a přemýšlení než jen jeden. A to je ten poklad.

Co pro mě znamená čeština: něco nádherného, vzpomínka na dětství, které si tak člověk prodlužuje, vzpomínka, která člověku vždy zahřeje srdce a která dělá pro mozek víc, než všechny křížovky a sudoku světa! Prostě něco tak silného, že když si poslechnu českou píseň, už si kupuji letenku, abych zase jela tam, kde se opravdu mluví tou řečí se sedmi pády!

Carola Wastiaux, lékařka žijící v Paříži. Její matka – Češka, se v březnu 1948 provdala za anglického novináře, její babičkou byla Věra Hružová-Skoupilová, velká láska Karla Čapka (Dopisy ze zásuvky, přeloženo do francouzštiny: Lettres à Vera, 2016). Její tři děti mluví česky, dvě vnučky, které navštěvují ČSBH Paříž, též, třetí žijící v Clermont-Ferrand zatím ne, chybí tam Česká škola bez hranic!

Redakčně kráceno.

Radio Praha – vysílání do zahraničí vyhlásilo **soutěž pro studenty Českých škol bez hranic** a studenty z krajských spolků „**Po stopách založení ČSR**“. O zahraničních událostech, které předcházely vzniku Československa, je možné zpracovat text, audio nebo video reportáž. Soutěžní materiály lze zaslat do konce září 2017. **Více se dočtete zde:** <http://csbh.cz/novinky/soutez-pro-studenty-po-stopach-zalozeni-csr>

„Naladte si“ Český rozhlas - Rádio Praha. Každou sobotu vysílá speciální zprávy po žáky našich škol a jejich rodiče. Stačí kliknout na www.csbh.cz na ikonu rádia a poslouchat.

Stále platí **možnost podpory spolku Česká škola bez hranic přes GIVT**. Z každého nákupu po internetu u firmy – online obchodu, která je u nich zaregistrována, je určité malé procento převedeno jako podpora vybrané neziskové organizace, tedy i spolku ČŠBH. Zde si můžete přečíst, jak to funguje. Předem děkujeme, pokud zvolíte tuto formu podpory naší činnosti. <http://csbh.cz/novinky/podporte-nasi-cinnost-nakupem-na-givtcz>

Stálá komise Senátu pro kraje žijící v zahraničí jmenovala dne 14. 2. 2017 svoji konzultativní radu složenou dílem ze zástupců ministerstev, kterých se problematika Čechů žijících v zahraničí týká, a dílem ze zástupců organizací, případně jednotlivců, kteří se těmito otázkami intenzivně zabývají. České školy v zahraničí jsou v této radě zastoupeny, prostřednictvím **spolku Česká škola bez hranic, konkrétně prostřednictvím jeho předsedkyně, Lucie Slavíkové-Boucher**. Neváhejte se tedy na nás obracet se svými dotazy či podněty.

Vláda ČR vzala 19. 4. 2017 na vědomí **ustavení Meziresortní komise pro Čechy žijící v zahraničí**, která bude koordinačním a poradním orgánem ministra zahraničních věcí ke krajské problematice. Zástupci ministerstva školství, vnitra, zdravotnictví, práce a sociálních věcí, průmyslu a obchodu, spravedlnosti a kultury budou pověřeni koordinací krajské problematiky a komunikací s pracovištěm zvláštního zmocněnce pro krajské záležitosti Ministerstva zahraničních věcí České republiky, jenž bude předsedou Komise. Celou tiskovou zprávu naleznete na webových stránkách MZV: http://www.mzv.cz/jnp/cz/udalosti_a_media/tiskove_zpravy/x2017_04_20_meziresortni_komise_krajanske_zalezitosti.html

Ustavení této meziresortní komise je mj. výsledkem závěrů, které byly definovány konferencí „Diaspora jako partner mateřského státu“, kterou spolupůřádal spolek ČŠBH.



Upozorňujeme na důležité změny ve školském zákonu platné od září 2017

Ve Sbírce zákonů byla v minulých dnech publikována novela školského zákona, na jejíž podobě se podílel i spolek Česká škola bez hranic. Znění kapitol, které se týkají žáků – občanů ČR žijících v zahraničí, je výsledkem dlouhodobé práce spolku Česká škola bez hranic a jeho úzké spolupráce s ministerstvem školství a ministerstvem zahraničí. K prvnímu setkání této pracovní skupiny, kterého se zúčastnili i zástupci Českých center, došlo již na počátku roku 2009.

Současná verze zákona skutečně zohlednila zvláštní situaci **žáka – občana ČR, který žije v zahraničí**.

- Od září 2017 **nebude povinný zápis do kmenové školy**, ale zůstává možný! V českém vzdělávání dětí, které žijí v zahraničí, se občasná návštěva jejich základní školy v Čechách velice osvědčuje – dětem je mimo jiné odměnou za jejich velké úsilí nad rámec běžné školní docházky, když jejich znalosti ocení přímo v terénu spolužáci a učitelé



české základní školy. Máte-li jen trochu možnost své dítě do školy v Čechách občas poslat a umožnit mu tak i poznání jiného systému, určitě to udělejte. Plnění povinné školní docházky se bude prokazovat MŠMT, prováděcí předpis se připravuje.

- Dětem, které získaly vzdělání v zahraničí, se **na žádost promíjí zkouška z českého jazyka při přijímacím řízení na střední školu v ČR**; v závislosti na délce zahraničního pobytu mají tito žáci nárok **na úpravu podmínek** skládání maturitní zkoušky z českého jazyka a při žádosti o nostrifikaci zahraničního vzdělávání **neskládají nostrifikační zkoušku z češtiny**.
- K tomu se přidávají již dříve realizované úpravy: v roce 2012 zrušena povinnost skládat rozdílových zkoušek, v roce 2015 uznání vzdělávání poskytované školami, které mají smlouvu s ministerstvem školství.





ČSBH BRUSEL - SAMOSTATNÝ KRAJANSKÝ SPOLEK V BELGII

S radostí vám oznamujeme, že Česká škola bez hranic Brusel, projektově vytvořená v prosinci 2009 pod hlavičkou Českého krajského spolku Beseda, se stala samostatným, registrovaným spolkem v Belgii s právním statutem ASBL (Une association sans but lucratif). Krajskému spolku Beseda děkujeme za dlouhých sedm let trpělivé spolupráce a doufáme, že se v budoucnu najde příležitost pro vzájemnou, tvůrčí spolupráci.

LITERÁRNÍ TRIO V ČSBH BRUSEL

Je našim mnohaletým zvykem, že čas od času pořádně pro naše žáky literární dílny. Hned v polovině února jsme přivítali hosta obzvláště milého. Byl jím spisovatel, herec a režisér, pan **Arnošt Goldflam**. Během dvou víkendových besed pan spisovatel představil dětem své pohádkové knihy „Tatínek není k zahození“ a „O nepotřebných věcech a lidech“.

„Klobouky z Agarveny“ přijela představit na bruselskou Noc s Andersenem sympatická paní spisovatelka **Markéta Prášková**, která žákům četla úryvky ze svých knih a připravila pro ně tvůrčí interaktivní hry.

Naším posledním hostem v tomto školním roce byl usměvavý spisovatel a ilustrátor pan **Vojtěch Jurík**. Že ho neznáte? No bodejť! Hned na začátku své ilustrátorské a spisovatelké kariéry se rozhodl tvořit pod pseudonymem Vhrsti. Věnuje se tvorbě pro děti i dospělé, ilustruje učebnice pro žáky, je autorem mnoha úspěšných pohádek, kreslených vtipů a komiksů.

Setkání se spisovateli zanechalo v našich žácích velmi hluboký zážitek, který se projevil nejen koupí autorských knih, ale zejména prohloubením zájmu o českou literaturu a čtení v češtině. Všem milým hostům srdečně děkujeme!

DŮM EVROPSKÉ HISTORIE V BRUSELU

V červnu jsme navázali spolupráci s **DOMEM EVROPSKÉ HISTORIE v Bruselu** (House of European History). Díky paní PhDr. Jitce Mlsové Chmelíkové, která se výrazně podílí na rozsáhlé expozici Domu evropských dějin, se naši žáci mohou těšit na interaktivní výuku české historie, která jim jistě v tomto velkolepém muzeu přinese nevědní zážitky.



Všem dětem a žákům přejeme krásné letní prázdniny a vyučujícím dvouměsíční prima relaxaci.



5. NOC S ANDERSEMEM ANEB DOBRODRUŽSTVÍ SE ČTYŘLÍSTKEM

Noc s Andersenem se stala na naší škole oblíbenou tradicí, na tu letošní - již pátou - zavítalo, v pátek 31. března 2017, přes čtyřicet dětí. Pestrý program pro malé i velké noční návštěvníky začal v podvečer **Čtyřlístkovou písničkou**. Následovalo představení vzácného hosta. Naše pozvání na čtyřlístkový večer přijal spisovatel a ilustrátor **Jaroslav Němeček – Tomáš Vaněk**, který dětem přiblížil vznik časopisu Čtyřlístek a uměleckou profesi ilustrátora a spisovatele.

Celý večer pojal paní učitelky – postavičky Čtyřlístku, jako tvůrčí a zábavný. Záměrem bylo seznámit děti s hlavními hrdiny časopisu a vyzkoušet si na vlastní kůži, co vše se dá zažít s Fifinkou, Pindou, Myšpulínem a Bobíkem na čtyř čtyřlístkových stanovištích. Nechybělo ani hledání pokladu a promítání filmu: "Čtyřlístek ve službách krále". Dopoledne prvního aprílového dne děti odprezentovaly rodičům zážitky z dlouhé noci. Na rozloučenou dostali nocežní pamětní listy a pohlednici na nezapomenutelnou noc.

A už dnes se všichni těší na 6. Noc s Andersenem, která připadne na pátek 23. 3. 2018.

Chcete se dozvědět více?

Navštivte Českou školu bez hranic Curych na Facebooku!



SHOW MÍŠI RŮŽIČKOVÉ

Zpěvačka a bavička Míša Růžičková, známá ze stovek vystoupení po celé České republice, zavítala v sobotu 20. května do České školy bez hranic Curych. Nachystala si pro nás show **„Jedeme na Safari“** plnou veselých písní, her a zábavy. Malí i velcí fandové si užili ve společenském sále ve Wallisellenu báječné hodinové vystoupení. Program byl nabitý.

U písniček se děti rozhýbaly a s Míšou si zazpívaly.

U soutěží změřily síly a rychlost, ale hlavně se pobavily.

Všechny děti se aktivně zapojily. Nikdo se nenudil a věřte nevěřte, roztančili se nejen maminky, ale i tatínky. Na závěr nechyběly sladké odměny. A nezbyvá než poděkovat maminkám za dodané lahůdky k občerstvení. Děkujeme!

PRÁZDNINOVÉ DESATERO PRO ŽÁKY ČSBH:

1. usmívej se, směj se, řehej se
2. choď se koupat
3. lenoš, odpočivej a zpívej si
4. cestuj, objevuj nepoznané a zažij nová dobrodružství
5. sportuj: jezdi na kole, choď na túry, běhej, skákej... a tancuj
6. najdi si nové kamarády
7. čti české knížky a časopisy
8. dbej na svoji bezpečnost, nepřeceňuj své síly
9. poděkuj rodičům za péči a lásku
10. zkrátka měj se moc pěkně a buď v pohodě po celé prázdniny



NOC S ANDERSEM

Jak jsme již v minulém vydání zmiňovali, pokračujeme v tradici a koncem března se opět konala čtenářská Noc s Andersenem. Na návštěvu přišla i paní konzulka ing. Eva Reinöhllová z Generálního konzulátu v Drážďanech. Povídala si s dětmi o bajkách a jednu dětem přečetla.

Tématem letošního ročníku byl **Čtyřlístek**. Děti strávily večer a noc s vynálezcem Myšpulínem, jedlíkem Bobíkem, kuchařkou Fífkou a strašpytlem Pindou. Na jednotlivých stanovištích porovnávaly své síly, tvořily a četly. Správným vyřešením úkolu získaly indicii k cestě za ukrytým pokladem. A všichni poklad našli! A co je nejlepší na Noci s Andersenem? No přeci spaní ve spacáku v tělocvičně!



LETNÍ SLAVNOST

V sobotu, 10. 6., se uskutečnila každoroční „**Letní slavnost**“. Sešli jsme se po sobotním vyučování na zahradě prostor, kde probíhají pravidelná setkání našich nejmenších dětí. Odpolední program obohatilo divadelní představení Pohadla aneb Pohádkového kukadla. Po kávě se rozpoutala volná zábava zakončená večerním grilováním. Letní slavnost a vánoční besídka jsou poslední dobou jediné akce, kdy se mají šanci vidět/poznat „všichni“ členové a přátelé spolku.

ZMĚNY VE SPOLKU

Začátkem dubna se konalo pravidelné členské shromáždění spolku, Schola ludus Česko-německého vzdělávacího spolku zřizovatele ČSBH Drážďany. Tentokrát byla na programu i volba nového představenstva. Po 12 letech působení ve funkci předsedkyně spolku a později i ředitelky české školy se Šárka Atzenbeck rozhodla již znovu nekandidovat. Šárka spolku věnovala podstatnou část svého života. Bez jejího nasazení bychom jistě neměli tak dobře fungující a kvalitní českou školu. Za to jí patří obrovský dík. Její zástupkyně, Pavla Beithe, také již po 4 letech působení v představenstvu nekandidovala. Novou předsedkyní spolku Schola ludus je **Petra Sojková** a novou ředitelkou ČSBH Drážďany se stala **Soňa Mejstříková**.

Spolupráce „starého“ a „nového“ představenstva stále trvá. Společně dokončují tento školní rok a připravují nový. Dále došlo ke změně názvu spolku. Z původního názvu Česko-německoslovenský vzdělávací spolek e.V. jsme vypustili slovenskou část. Jde o přirozený vývoj, neboť již několik let nemáme slovenské členy, a ani nepořádáme slovenské akce. „Slováci v Sasku“ se sdružují ve vlastním spolku. Změna je tímto vyjádřena oficiálně.



Předávání peněžního daru na Generálním konzulátu (zleva) Šárka Atzenbeck, Pavla Beithe, Eva Reinöhllová, Jiří Kuděla, Petra Sojková, Soňa Mejstříková, Martina Moser



BRITSKÉ MUZEUM – CESTOVÁNÍ ČASEM

V posledních měsících jsme se zapojili do několika zajímavých aktivit, mnoho jsme jich také sami uspořádali. První z nich byl workshop v Britském muzeu s tématem **Cestování časem**, který proběhl 16. února. Děti si vyrobily své vlastní časostroje a navštívily olympijské hry starověkého Řecka, v Asii si zahrály tradiční stínové divadlo a v Africe jim domorodci ukázali, jak vyrobit krásnou masku. Za aktivity děti získávaly indicie, které je na konci dne zavedly k pokladu.

JARNÍ BESÍDKA V HARPENDENU

Další akcí byla **Jarní besídka v Harpendenu** uspořádaná 29. března, kde se sešly děti a jejich maminky s týmem české školy, aby si společně užili pohodovou atmosféru slunečného odpoledne a oslavili příchod jara.

MEZINÁRODNÍ DEN MATEŘSKÉHO JAZYKA

Česká škola se v únoru zúčastnila také oslav Mezinárodního dne mateřského jazyka. Ten se konal 21. února v Islingtonské Assembly Hall, šest žákyně zde získalo od starostky Islingtonu ocenění za skvělou práci. Byly to Aneta Rubešová, Laureta Krasniqi, Louisa Miriam Hozee, Veronica Kolářová, Týna Polenská a Juliette Keates.

VÝTVARNÁ SOUTĚŽ

V březnu se tři žákyně šesté třídy přihlásily do výtvarné soutěže **Za časů české královny Marie Terezie**, kterou vyhlásilo Národní pedagogické muzeum a knihovna J. A. Komenského v Praze. K naší radosti byly skvělým 3. místem v kategorii zahraničních účastníků oceněny hodiny Adély Trhlíkové. Spolu s ostatními oceněnými pracemi byly vystaveny v expozici muzea.

NOC S ANDERSENEM

Opět po roce přišla již tradiční Noc s Andersenem, která proběhla z pátku 31. března na sobotu 1. dubna. Společně jsme předčítali z knihy **Muřinoh a Krchomilka** od Milana Valenty, vyráběli záložky, šili plyšáky a zatančili si v maskách na bále. Svou odvahu mohl každý vyzkoušet při závěrečné cestičce ze svíček.

BRITSKÉ MUZEUM – DLOUHÁ CHVÍLE

Na Den dětí, tedy 1. června, jsme uspořádali další výlet do Britského muzea s názvem **Dlouhá chvíle**. Podivné zvířátko Mořík z dlouhé chvíle uteklo a děti ho pomocí obtisknutých stop a fáborků musely vystopovat v okolních parcích. Cestou poznaly spoustu her, které se hrávaly na dvorcích a školních chodbách, a když Moříka konečně našly, vydaly se společně po celém dni venku zpátky k muzeu.



PŘEDNÁŠKA UCL

Pro všechny zájemkyně z řad učitelek byla velmi přínosnou přednáška o bilingvistu a multilingvistu Dr. Froso Argyri z UCL Bilingo, uskutečněná 6. května v prostorách Českého centra. V jejím průběhu Froso odpovídala na množství dotazů vyvstávajících z našich osobních zkušeností.



NOC S ANDERSEMEM V MNICHOVSKÉ ŠKOLE

Na začátku dubna pořádala Česká škola bez hranic v Mnichově Noc s Andersenem, věnovanou tentokrát **Čtyřlístku**.

Děti dorazily ve večerních hodinách se spacáky a karimatkami. Poté, co si našly nejlepší místo ke spaní a rozbaly si všechny věci, představila jim paní učitelka všechny postavy Čtyřlístku. Společně si přečetli pohádku a nakonec každý dostal dopis se zašifrovanou zprávou k následující stopovačce.

Děti se po malých skupinkách vydaly na dobrodružnou cestu do nedalekých Anglických zahrad, kde na ně čekalo překvapení v podobě malého balíčku s křížovkami a časopisem. Po návratu do Českého centra luštily nebo četly příběhy z časopisu. Na dobrou noc si ještě všichni společně přečetli pohádku.

A po čtyřlístkové noci zase rychle do sobotní české školy.

VÝLET PŘEDŠKOLNÍCH DĚTÍ DO DOMAŽLIC

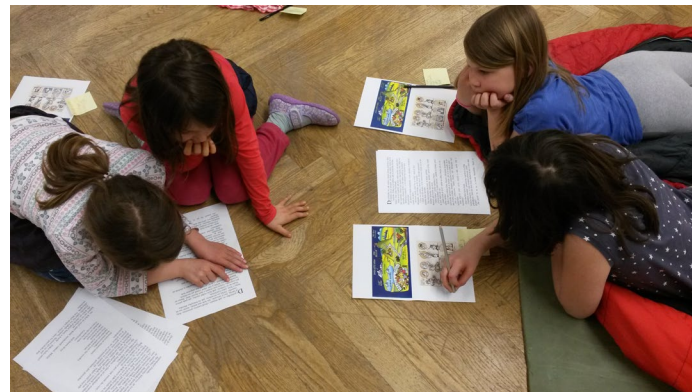
Rodiče a paní učitelky z předškolní skupinky připravili pro děti výlet vlakem do Domažlic. Během tří dnů si s průvodcem prohlédli město, zúčastnili se programu Domu dětí a mládeže Domino a a dětem udělal největší radost workshop s domažlických dudákem.

KRÁTCE Z MNICHOVSKÉ ŠKOLY

Přezkoušení dětí se uskutečnilo 22. července 2017 v Českém centru.

Na konci května bylo ukončeno přihlašování nových žáků na příští školní rok. V červenci bude následovat přihlašování stávajících žáků.

Česká škola se dohodla na spolupráci s Karlovou univerzitou a od nového školního roku mezi sebou paní učitelky přivítají studentku na půlroční stáž.





3. ROČNÍK PŘEKLADATELSKÉ SOUTĚŽE CENA JOSEFA PALIVCE

Letošního ročníku se zúčastnilo deset mladých překladatelů ve věku od 7 do 17 let. Mladší překládali úryvek z knihy Rex, ma tortue, studentky české sekce gymnázia v Nîmes pak kapitolu z díla Josefa Schovance, vědce českého původu, Je suis à l'Est!. Jednotlivé překlady detailně analyzovala odbornice – profesionální překladatelka, která pak stanovila pořadí vítězů.

Laureáty 3. ročníku jsou:

1. kategorie (6–10 let): 1. místo Ema Kubečková 2. místo Hugo Dokládál

3. kategorie (15–17 let): 1. místo neuděleno, 2. místo Gina Agatha Renotière; o 3. místo se dělí Jana Bertová a Martina Štovíčková.

Všem účastníkům děkujeme a blahopřejeme!

Vítězné překlady najdete na <http://csbh.cz/pariz/dalsi-aktivity/prekladatelska-soutez-josefa-palivce>

STUDENTI PROGRAMU ERASMUS + V NAŠÍ ŠKOLE

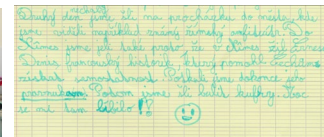
V září 2017 přijedou do ČŠBH Paříž další studenti vyslaní svými univerzitami na zkušenou do zahraničí v rámci programu Erasmus plus. Již čtvrtým rokem budeme tak mít možnost se podílet na vzdělání mladých českých učitelů a zprostředkovat jim výukovou praxi ve vícejazyčném prostředí. Škola pak naopak čerpá z jejich energie a neotřelých nápadů – v tomto školním roce právě díky nim probíhal pravidelně **šachový kroužek** pro žáky od 5 let, který byl zakončen velkým šachovým turnajem; stážisté připravili program na **Noc s Andersenem** a na závěr roku dali svým žákům dárek – **Závěrečnou strašidelnou čtenářskou noc!**

DOPLŇUJÍCÍ KURZY ČEŠTINY JAKO DRUHÉHO JAZYKA PRO DĚTI

organizuje ČŠBH Paříž již čtvrtým rokem. Poptávka roste, v letošním roce jsme tak nabídku rozšířili i o kurzy pro děti, které češtinu ovládají velmi dobře, ale nemohou z různých důvodů navštěvovat sobotní školu. Kurzy jsou pak pro ně možností, jak s češtinou dále pracovat a rozvíjet ji v mluvené i písemné podobě. Některým z nich to pak v dlouhodobějším horizontu otevírá cestu k přípravě na maturitu z češtiny, kterou francouzský středoškolský systém nabízí.

O víkendu 20. a 21. května jsme uspořádali **školní výlet do Nîmes**, rodiště historika a bohemy Ernesta Denise*, který v druhé polovině 20. let minulého století v Paříži intenzivně spolupracoval s T. G. Masarykem a E. Benešem na vytvoření nového nezávislého Československa. V té době redigoval časopis La nation tchéque (Český národ), zasloužil se o založení katedry slavistiky na pařížské Sorbonně, jeho jméno je dodnes spojeno se vznikem Francouzského institutu v Praze. Děti se svým doprovodem měly možnost se osobně setkat s Denisovým prasnovcem, který je část dne provázel městem společně se studentkami a vyučující české sekce na lyceu Alphonse Daudeta; spolu si prohlédli nejen místa spojená s historií Československa, ale i řadu antických památek.

* *Více o E. Denisovi ve výukových materiálech spolku ČŠBH (česky, francouzsky a anglicky):* <http://www.csbh.cz/spolecne-projekty/vyznamni-cizinci-v-novodobych-dejinach-ceskoslovenska>





Ve druhém pololetí jsme uspořádali mnoho akcí. Letošní Andersenova noc byla věnována Čtyřlístku. Děti plnily úkoly u postaviček ze Čtyřlístku, kreslily komiks a také četly speciální číslo Čtyřlístku.

26. 4. zavítalo do naší školy **autorské duo Dubnička–Lahoda s interaktivním hudebně-jazykovým pořadem Normálně nezpívám**. Umělci dětem zahráli vlastní písničky, ukázali, jak vzniká písnička a jak ji zřymovat. Na závěr společnými silami s žáky složili originální píseň. Dětem i učitelům se vystoupení moc líbilo a vřele ho ostatním školám doporučujeme.

V dubnu naši školu navštívil **zmocněnec pro krajské záležitosti Jaroslav Kantůrek** v doprovodu velvyslance Stále mise ČR při OSN v Ženevě Jana Káry. Sledovali výuku a hovořili s žáky i učitelským sborem. Pan zmocněnec obdaroval děti čokoládovými zajíčky a každé třídě věnoval českou knihu.

V květnu 10. 5. jsme ve škole uspořádali **Besídku pro maminky**. Každá třída vymyslela pro maminky vlastní program. Žáci zpívali, recitovali, hráli na hudební nástroje. Některé třídy nacvičily i pěkná divadelní vystoupení. Děti připravily také občerstvení. Besídka měla velký úspěch.

Dále jsme se zapojili do **projektu Boîte à contes – Truhla pohádek**. Jedním z výstupů projektu sdružujícího státní školy se školami vyučujícími mateřské jazyky byla výstava výtvarného zpracování pohádek, kam jsme přispěli několika pracemi. Druhým pak divadelní festival pohádkových představení v národních jazycích, který se uskutečnil 21. 5. Děti nacvičily s maňásky a vlastnoručně vyrobenými rekvizitami pohádky, které pak česky zahrály pro ostatní účastníky i kolemjdoucí v populárním parku Bastions.



Spolek ČŠBH koordinuje činnost jednotlivých Českých škol bez hranic a je garantem kvality výuky, kterou školy s tímto názvem ve světě nabízejí.

Spolek rovněž pomáhá vzniku dalších výukových center v zahraničí, které se modelem ČŠBH inspiřují, eviduje jejich počet, sleduje jejich vývoj. Vytváří vlastní výukové materiály a zahraničním školám zajišťuje metodickou pomoc. Dlouhodobě se zabývá problematikou zahraničních Čechů a jejich vztahu k mateřskému státu.

ČŠBH informuje:

Spolek Česká škola bez hranic pořádá **od 31. 7. do 4. 8.** setkání českých škol v zahraničí – **Týden češtiny ve světě**. Týden vyvrcholí **IX. MEZINÁRODNÍ KONFERENCÍ ČESKÝCH ŠKOL BEZ HRANIC A SPOLUPRACUJÍCÍCH ŠKOL** v pátek **4. 8. 2017**. Konference se koná pod záštitou ministra zahraničních věcí Lubomíra Zaorálka. Přihláška na konferenci i semináře (akreditované MŠMT) do **15. července** na www.csbh.cz

Na další číslo se můžete těšit 30. 9. 2017

Česká škola bez hranic z.s., IČ 22838244, spisová značka L 20525 vedená u městského soudu v Praze, datum vzniku 19. 8. 2009. Na Břevnovské pláni 1267/9, 169 00 Praha, Česká republika

www.csbh.cz, email: csbh@csbh.cz, tel. 00 420 737 959 062

Náš tým:

Lucie Slavíková-Boucher, předsedkyně
Iva Jirovská, místopředsedkyně
Alžběta Pavlíčková, webové stránky, tábor Sluňákov
Kateřina Spiess-Velčovská, marketing
Iva Valkusová, kontakt s médii, komunikace
Aleš Jurčíčka, grafika newsletteru

Celosvětová síť **Českých škol bez hranic a spolupracujících škol** představuje téměř **100** výukových center, které navštěvuje přes **3100** žáků.

Zaujala Vás **činnost a poslání** Českých škol bez hranic? Můžete nás **podpořit**. Rádi Vám zašleme potvrzení o daru nebo darovací smlouvu. Číslo účtu ve formátu IBAN CZ3601000000438073600257 korunový CZ6001000000438073670247 evrový SWIFT (BIC) KOMBCZPPXXX

Spolupracujeme



Pokud není uvedeno jinak, všechny fotografie pocházejí z archivů jednotlivých ČŠBH.